**Штохман Лілія**

канд. філол. Наук., доцент

Західноукраїнський національний університет

Тернопіль, Україна

**Розвиток міжкультурної компетентності студентів ЗВО під час вивчення іноземної мови.**

Міжкультурна обізнаність є процесом усвідомлення та самим розумінням власної культури та у взаємозв’язку із іншими світовими культурами. Метою такого навчання є підвищення міжнаціональної та міжкультурної толерантності та розуміння. Це може відбуватись різноманітними способами, адже крос-культурне навчання жодним чином не обмежується вивченням мови, а проявляється у всіх галузях освіти.

Метою нашої роботи є представлення компаративної розвідки щодо вивчення феномену міжкультурної компетентності українськими та зарубіжними науковцями і практиками, зокрема у зв’язку із вивченням іноземної мови.

Міжкультурна компетентність розглядається як одна зі складових іншомовної комунікативної компетентності. На думку прихильників цієї точки зору, культура є п’ятим вмінням, яке треба розвивати в процесі іншомовної підготовки разом із говорінням, читанням, аудіюванням та письмом. Звідси, міжкультурний компонент є органічним доповненням комунікативної компетентності. Він модифікує інші компоненти іншомовної компетентності, додаючи їм міжкультурного виміру. На цьому наголошує О. Пасічник у своїй статті «Міжкультурна компетентність як складова іншомовної комунікативної компетентності»[1].

Як доповнення до цього І. Філіпова зазначає, що поняття міжкультурної компетентності є здатністю особистості пізнавати власну культуру, а також навчитись новій культурі, новій мові, іншим позитивним навичкам поведінки, вміти їх застосовувати у власному культурному просторі та ефективно взаємодіяти з представниками  інших культур. У цьому зв’язку важливим і невід’ємним від поняття міжкультурної компетентності є, на її думку, розуміння толерантності, емпатії, національної ідентичності, але  в той же час яскраве прагнення пізнання іншої культури, іншого народу [2].

Британська дослідниця Кріс Роуз розглядає поняття культурної компетентності, пов’язуючи його передусім із мовою, адже, якщо мова розцінюється як соціальна практика, культура стає основою вивчення мови. Культурна обізнаність повинна розглядатись, за її словами, як шлях до оволодіння мовою, ряд практик, що потребують обізнаності та власної точки зору, а не як п’яте вміння поряд із читанням, письмом чи говорінням. [3]

Міжкультурна обізнаність у вивченні іноземної мови, як визначає британська дослідниця Клер Крамш, є запорукою успішного володіння мовою. Культура не є п’ятою навичкою поряд із навичками говоріння, читання чи письма, мова визначається саме культурою. Ми не можемо бути компетентними у мові, якщо не розуміємо культуру, яка її сформувала, зазначає науковиця. Неможливо вивчити мову, якщо не маємо розуміння її культури і того, як ця культура пов’язана із нашою власною культурою та мовою. Саме тому важливою є обізнаність не лише культурна, але і міжкультурна. Звідси, як вона наголошує, міжкультурна обізнаність сама не є вмінням, а радше набором вмінь та ставлення, які можна назвати компетенцією. І хоч ця компетенція виходить за межі простого набору знань, вмінь міжкультурної обізнаності можливо навчити, розробивши матеріали за темами, що стосуються культури та міжкультурних зв’язків як їх основи. [4]

Кріс Роуз розглядає поняття культурної компетентності, пов’язуючи його передусім із мовою, адже, якщо мова розцінюється як соціальна практика, культура стає основою вивчення мови. Вербальне спілкування – це не тільки мета і кінцевий результат, але й одночасно засіб навчання. [3]

Значення високої мотивації навчальної діяльності у концептуальному сприйнятті іноземної мови неодноразово відзначалось спеціалістами в області психології навчання і методики викладання. Визнано, що вивчення ділової іноземної мови має бути головною характерною рисою навчання іноземної мови у вищих навчальних закладах немовного профілю, бо воно ґрунтується на врахуванні потреб майбутніх фахівців і є запорукою успіху і вдалої кар’єри. Питання мотивації розглядається також у зв’язку із культурою. Один з аспектів - вміння орієнтуватися в соціокультурному середовищі країни, мова якої вивчається.

Соціально-психологічні умови, в яких існує реально діючий мотив, визначають формування мовленнєвих навичок і вмінь, необхідних для оволодіння іноземною мовою. Відповідаючи життєвим потребам, цей мотив співпадає з метою кожної конкретної навчальної дії. За теорією діяльності, тотожність мотиву і мети робить діяльність ефективною [5].

Мотивація є, за результатами досліджень, найбільш незаперечним і вивченим фактором успішності навчання в цілому та вивчення іноземних мов, зокрема. Вона є пусковим механізмом будь-якої діяльності, чи то праця, спілкування чи пізнання. Крім широко відомої зовнішньої і внутрішньої мотивації, в зарубіжній психології розрізняють глобальну, ситуаційну та інструментальну мотивацію. Дослідження показали, що всі ці види мотивації необхідні при вивченні іноземних мов. Цікаво, що мотивація як задоволення потреб дуже тісно пов'язана з біхевіористскою теорією підкріплення. Підкріплення відбувається кожного разу, коли задовольняється потреба, а це у свою чергу, посилює мотивацію. [6]

Відповідно до дидактичної теорії, у руслі якої здійснюється процес навчання, визначаються особливості підготовки і проведення навчальних занять. Досить докладно описана їхня специфіка в пояснювально-ілюстративному і проблемному навчанні (І. Лернер, А. Матюшкін, М.Махмутов, І. Черг та ін.) [7]. Його суть полягає у виході за межі сучасного світогляду, інтегруванні традиційного і нетрадиційного знання, у пошуку нестандартних шляхів вирішення професійних задач, посиленні суб'єктивної поведінки студента (С. Сисоєва, В. Рибалка, О. Піхота).

Активізація та інтенсифікація навчання відбувається за рахунок більш активного використання психологічних, особистісних можливостей, якими володіють викладачі та студенти, а також соціально-психологічних можливостей, які закладені у характерній для розвинутого навчального колективу взаємодії та взаємостосунках. Мотивація навчання відіграє вагому роль у засвоєнні знань, особливо тоді, коли воно здійснюється у порівняно стислий проміжок часу в умовах включення студента в різні види життєдіяльності.

Звідси, домінуючими мотивами навчальної діяльності студентів повинні стати мотиви пізнання навколишнього світу. При цьому важливо, щоб вони оволодівали діями й засобами цього пізнання, щоб на першому місці були мотиви їх реалізації себе як особистості. Тому необхідно казати про мотивацію, як результат внутрішніх потреб людини, її інтересів й емоцій, цілей та задач, наявність мотивів, направлених на активізацію її діяльності.

Соціально-психологічні умови, в яких існує реально діючий мотив, визначають формування мовленнєвих навичок і вмінь, необхідних для оволодіння іноземною мовою. Відповідаючи життєвим потребам, цей мотив співпадає з метою кожної конкретної навчальної дії. За теорією діяльності, тотожність мотиву і мети робить діяльність ефективною. [5]

Не зважаючи на те, що ці вміння відточуються у ході інших видів діяльності, міжкультурна компетентність відрізняється підвищеною увагою до цих умінь, що робить її особливо досяжним завданням. Ба більше, хоч компетенція і виходить за межі простого набору знань, вмінь міжкультурної обізнаності можливо навчити, розробивши матеріали за темами, що стосуються культури та міжкультурних зв’язків як їх основи. Зазвичай видається, що міжкультурної комунікації можна навчитись без проблем. Багато вважають, що студенти одразу вивчають і культуру, якщо вона є невід’ємною частиною мови, що вчити окремо її неможливо. [4]

Психологічні та методичні дослідження показали, що успішність оволодіння іноземною мовою визначають не тільки розумові когнітивні процеси, пов'язані з розумом, розсудливістю, а й афективна сфера, що відноситься до емоцій і почуттів. У психології активно вивчалися так звані особистісні фактори, багато з яких виявилися релевантними для вивчення іноземних мов. Початок цьому був покладений Карлом Роджерсом (Carl Rogers), засновником гуманістичної психології, який, будучи лікарем-психіатром, ще в 1951 році у своїй монографії описав 19 принципів людської поведінки, згідно з якими людина - перш за все емоційне істота, залишаючись при цьому фізичним і суб'єктом, який пізнає. По-справжньому гармонійна людина "живе в мирі зі своїми почуттями та емоціями, повністю реалізуючи свій потенціал, вона позбавлена оборонних стратегій, вона творить, створюючи себе заново в кожен момент кожної дії, в кожному прийнятому рішенні" [8].

Отож, домінуючими мотивами навчальної діяльності студентів повинні стати мотиви пізнання  навколишнього світу. При цьому важливо, щоб вони оволодівали діями й засобами цього пізнання, щоб на першому місці були мотиви їх реалізації себе як особистості. Але також життєво важливим є навчання студентів міжкультурної обізнаності , якщо сучасний педагог має на меті давати актуальні та значущі знання. У сучасному світі це саме та робота, що неухильно доводить свою важливість.

**Список використаної літератури**

1. Пасічник О. Міжкультурна компетентність як складова іншомовної комунікативної компетентності *Lib.iitta.gov*.: веб-сайт. URL:

<https://lib.iitta.gov.ua/725323/1/Pasichnyk_Intercultural_Competence.pdf>

2. Філіпова І. Формування та розвиток міжкультурної компетенції як важливе завдання університетської освіти *Inforum*: веб-сайт. URL:

<https://www.inforum.in.ua/conferences/12/8/5>

3. Rose C. Intercultural learning *Тeachingenglish*.: веб-сайт. URL:

<https://www.teachingenglish.org.uk/professional-development/teachers/understanding-learners/articles/intercultural-learning-2>

4. [Kramsch](https://www.google.com.ua/search?hl=uk&tbo=p&tbm=bks&q=inauthor:%22Claire+Kramsch%22) C. [Context and Culture in Language Teaching](https://books.google.com.ua/books?id=73rFnM6qlrwC&printsec=frontcover&hl=uk) OUP Oxford, 1993. 308 с.

5. Теорія діяльності URL <https://pidru4niki.com/16641013/psihologiya/teoriyi_diyalnosti>

6. Зробок Н.М., Пономаренко Н.Г. Роль мотивації у вивченні іноземної мови – ел. ресурс <http://intkonf.org/zrobok-nm-ponomarenko-ng-rol-motivatsiyi-u-vivchenni-inozemnoyi-movi>

7. Серьожникова Р.К. **Семінарське заняття як інтегральна форма організації самостійної навчальної діяльності студентів** URL: <https://studentam.net.ua/content/view/7783/97/>

8. Інтерактивний метод вивчення мови «Silent way» веб-сайт. URL: <https://buki.com.ua/blogs/interaktyvnyy-metod-vyvchennya-movy-silent-way/>